مجموعة بنك المشرق ش. م. ع.

دبي – الإمارات العربية المتحدة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية

للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

مجموعة بنك المشرق ش. م. ع.

دبي – الإمارات العربية المتحدة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية

للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

جدول المحتويات

	صفحـــــة
تقرير حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية	١
بيان المركز المالي الموجز الموحد	٢
بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)	٣
بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)	٤
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)	٥
بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)	٦-٧
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة	٨ - ٢٦

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
برج المدينة ٢، جناح ١٠٠١
شارع الشيخ زايد
صندوق البريد ٤٢٥٤-دبي
الإمارات العربية المتحدة
هاتف: ٣٣١٣٢١١ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣١٤١٧٨ (٤) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية

السادة أعضاء مجلس إدارة

بنك المشرق ش. م. ع.

دبي – الإمارات العربية المتحدة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق **لبنك المشرق ش.م.ع. والشركات التابعة له** ("**المجموعة**") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ وكذلك البيانات الموجزة الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ *"البيانات المالية المرحلية"*. إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ *"مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة"*. تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهريا من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإننا لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الإستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بان المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤.

دبي في ٣١ أكتوبر ٢٠١٠

عن ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

أنيس صادق

شريك

سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ٢
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	إيضاح	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة)
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية		١٥,٩٣٩,٤٧٤	٢٠,١٧٦,٩٥٨
ودائع وأرصدة لدى البنوك		١٠,٦٦٩,٩٦٧	٨,٢٦١,٠٥٦
موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة	٣	٢,١٠٥,٧٩٦	٢,٢١١,٥١٧
قروض وسلف بالتكلفة المطفأة	٤	٣٧,٧٣٢,٥٩٦	٤٢,١٢٠,٨٢٧
تمويل إسلامي وأدوات استثمارية إسلامية بالتكلفة المطفأة	٥	٥,٥٢٣,٩٩٢	٥,٦٠٩,٢٨٩
موجودات مالية أخرى بالتكلفة المطفأة	٣	٨,٧١٧,٢٠٢	٩,٣٦٤,٨٨٤
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى		٤,٧٢٣,٦٢١	٥,٤٢٨,٧٠٢
استثمارات فى عقارات		٢٣٣,٦٤٩	٢٣٣,٦٤٩
الممتلكات والمعدات	٦	١,٤٥٠,٠٩٧	١,٢١٥,٠٦٢
مجموع الموجودات		**٨٧,٠٩٦,٣٩٤**	**٩٤,٦٢١,٩٤٤**
المطلوبات			
ودائع وأرصدة البنوك		٧,٣٦٥,٢٤٢	٦,٩٧١,٦٦٨
اتفاقيات إعادة الشراء مع بنوك		٦,٣٦٦,٧٨٠	٨,٤٦٨,٧٦٨
ودائع العملاء		٤٤,١٨٠,٩١٤	٥٠,٧٩٦,٧٦٨
ودائع عملاء إسلامية		٥,٠٥١,٨٦٧	٢,٨٦١,٠١٩
التأمين وأموال التأمين على الحياة		٩٠٥,٣٦١	٨٥٨,٥٨٧
الفوائد المستحقة ومطلوبات أخرى		٥,٠٣٧,٤٦٥	٥,٦٢٩,٧٦٠
أوراق متوسطة الأجل	٧	٥,٩٥٠,٧٨٣	٧,١٧٨,٢٩٩
قروض طويلة الأجل		٩,٣٧٦	٩,٥٨٣
مجموع المطلوبات		**٧٤,٨٦٧,٧٨٨**	**٨٢,٧٧٤,٤٥٢**
حقوق الملكية			
رأس المال المدفوع	٨	١,٦٩٠,٧٧٠	١,٦١٠,٢٥٧
احتياطى إلزامى وقانونى		٨٠٦,٠١٢	٨٠٥,١٢٩
احتياطى عام		٣١٢,٠٠٠	٣١٢,٠٠٠
فروق تحويل العملات الأجنبية المتراكمة		(٢٠,٣١٥)	(٢٥,٠١٨)
احتياطى إعادة تقييم الاستثمارات		(٣١١,٢٦٤)	(٢٧٩,٧٣٥)
الأرباح المستبقاة		٩,١٩١,٠٩٤	٨,٨٥٠,٥٧٦
حقوق خاصة بمساهمى الشركة الأم		**١١,٦٦٨,٢٩٧**	**١١,٢٧٣,٢٠٩**
حقوق الأطراف غير المسيطرة		٥٦٠,٣٠٩	٥٧٤,٢٨٣
مجموع حقوق الملكية		**١٢,٢٢٨,٦٠٦**	**١١,٨٤٧,٤٩٢**
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		**٨٧,٠٩٦,٣٩٤**	**٩٤,٦٢١,٩٤٤**

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة

عبد الله أحمد الغرير
الرئيس

عبد العزيز عبد الله الغرير
الرئيس التنفيذى

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	إيضاح	للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
		٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
		(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)
إيرادات الفوائد		١,٠٠٢,٨٧٠	١,١٩٧,٤١٣	٣,٠٨٣,١٠٣	٣,٦٤٣,٩٢٠
إيرادات من التمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية الإسلامية		٧٦,٠٨٥	٨٧,٨٤٣	٢١٢,٢٨٥	٢٦١,١٧٤
مجموع إيرادات الفوائد والإيرادات من التمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية الإسلامية		١,٠٧٨,٩٥٥	١,٢٨٥,٢٥٦	٣,٢٩٥,٣٨٨	٣,٩٠٥,٠٩٤
مصروفات الفوائد		(٤٥٣,٩٦٦)	(٧٠٨,٧٥٥)	(١,٤٣١,١٨٤)	(٢,١٦٢,٠٧٨)
توزيعات للمودعين– منتجات إسلامية		(٥٢,٥٩٦)	(٥٧,٩٢٠)	(١٢٠,٤٥٤)	(١٦٢,١٨٦)
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من الأدوات الإسلامية بعد خصم توزيعات للمودعين		٥٧٢,٣٩٣	٥١٨,٥٨١	١,٧٤٣,٧٥٠	١,٥٨٠,٨٣٠
إيرادات الرسوم والعمولات		٤١٣,٩١٣	٦٢٨,٠١٤	١,٤٢٤,٣٠٢	١,٦٧٠,٠٩٨
مصاريف الرسوم والعمولات		(١٧٠,٢٨٤)	(١٥٦,٧٩٦)	(٥٤٨,٠٥٤)	(٥٠٥,٤٧٣)
صافي إيرادات الرسوم والعمولات		٢٤٣,٦٢٩	٤٧١,٢١٨	٨٧٦,٢٤٨	١,١٦٤,٦٢٥
صافي أرباح الاستثمارات		٤,٦٢٨	١٣,٥٨٨	٥١,٥٦٦	٢,٨٠٩
إيرادات أخرى		١٠٩,٣٥٣	٤٢٩,٥٩١	٥٦٤,٢٧٥	١,١٣٥,٩١٨
الربح من العمليات		٩٣٠,٠٠٣	١,٤٣٢,٩٧٨	٣,٢٣٥,٨٣٩	٣,٨٨٤,١٨٢
مصاريف عمومية وإدارية	٩	(٤١١,٢٨٠)	(٣٩٠,٠٩٧)	(١,٣٠٨,٠٤٨)	(١,٣١٠,٢١٣)
مخصصات انخفاض القيمة		(٣١٦,٧٧٧)	(٨٢٧,٤٠٣)	(١,٢٠٨,٨٠٦)	(١,٣٧٨,٧٥٧)
الربح قبل الضرائب		٢٠١,٩٤٦	٢١٥,٤٧٨	٧١٨,٩٨٥	١,١٩٥,٢١٢
ضرائب الدخل للفروع الخارجية		(٢,٧٤٨)	(٢,٧٦٨)	(١٠,٦٩٩)	(١٠,٢٦٣)
الربح للفترة		١٩٩,١٩٨	٢١٢,٧١٠	٧٠٨,٢٨٦	١,١٨٤,٩٤٩
موزع كما يلي :					
مساهمي الشركة الأم		١٩٤,٠٣٤	٢٠٠,٤٧٦	٦٤٧,٣٨٥	١,١١٩,٤٨٢
الجهات غير المسيطرة		٥,١٦٤	١٢,٢٣٤	٦٠,٩٠١	٦٥,٤٦٧
الربح للفترة		١٩٩,١٩٨	٢١٢,٧١٠	٧٠٨,٢٨٦	١,١٨٤,٩٤٩
ربح السهم الواحد	١٠	١,١٥ درهم	١,١٩ درهم	٣,٨٣ درهم	٦,٦٢ درهم

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		للتسعة أشـــهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)
الربح للفترة	١٩٩,١٩٨	٢١٢,٧١٠	٧٠٨,٢٨٦	١,١٨٤,٩٤٩
إيرادات شاملة أخرى				
التغيرات في القيمة العادلة للموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)	٤٠,٠٧٨	١٩٤,٠٤٠	(٣٤,٨٣٦)	٢٢٥,٤٩٨
فروق ترجمة العملات الأجنبية	٦,٣٤٤	(٩٣٣)	٤,٧٠٣	١٠,٢٨٥
مجموع الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى للفترة	٤٦,٤٢٢	١٩٣,١٠٧	(٣٠,١٣٣)	٢٣٥,٧٨٣
مجموع الدخل الشامل للفترة	٢٤٥,٦٢٠	٤٠٥,٨١٧	٦٧٨,١٥٣	١,٤٢٠,٧٣٢
موزع كما يلي:				
مساهمي الشركة الأم	٢٢٨,٧٢٤	٣٦٢,٦٥٩	٦٣٦,٦٢٦	١,٣٤٦,٥٨١
الجهات غير المسيطرة	١٦,٨٩٦	٤٣,١٥٨	٤١,٥٢٧	٧٤,١٥١
مجموع الدخل الشامل للفترة	٢٤٥,٦٢٠	٤٠٥,٨١٧	٦٧٨,١٥٣	١,٤٢٠,٧٣٢

مجموعة بنك المشرق ش. م. ع.
دبي- الإمارات العربية المتحدة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	رأس المال المدفوع	احتياطي إلزامي وقانوني	احتياطي عام	فروق تحويل العملات الأجنبية المتراكمة	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات	الأرباح المستبقاة	حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم	حقوق الأطراف غير المسيطرة	المجمـــــوع
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ – مدقق	١,٤٦٣,٨٧٠	٧٤٠,٧٣٤	٣١٢,٠٠٠	(٣٣,٩٣٢)	(٦٤٩,٦٣٤)	٨,٢٣١,٦٥٥	١٠,٠٦٤,٦٩٣	٦١٧,٧٠٦	١٠,٦٨٢,٣٩٩
تأثير المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩- ايضاح ٢	–	–	–	–	٢٨٥,٥٤٩	(٢٤,٣٧٤)	٢٦١,١٧٥	(١٥)	٢٦١,١٦٠
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٩ (المعاد عرضه) – مدقق	١,٤٦٣,٨٧٠	٧٤٠,٧٣٤	٣١٢,٠٠٠	(٣٣,٩٣٢)	(٣٦٤,٠٨٥)	٨,٢٠٧,٢٨١	١٠,٣٢٥,٨٦٨	٦١٧,٦٩١	١٠,٩٤٣,٥٥٩
ربح الفترة	–	–	–	–	–	١,١١٩,٤٨٢	١,١١٩,٤٨٢	٦٥,٤٦٧	١,١٨٤,٩٤٩
الدخل الشامل الأخر للفترة	–	–	–	١٠,٢٨٦	٢١٦,٨١٣	–	٢٢٧,٠٩٩	٨,٦٨٤	٢٣٥,٧٨٣
تأثير المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ على الفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	–	–	–	–	(٣١,٣٢٠)	٣١,٣٢٠	–	–	–
إجمالي الدخل الشامل للفترة (المعاد عرضه)	–	–	–	١٠,٢٨٦	١٨٥,٤٩٣	١,١٥٠,٨٠٢	١,٣٤٦,٥٨١	٧٤,١٥١	١,٤٢٠,٧٣٢
تحويل إلى احتياطي إلزامي وقانوني	–	١,١٢٩	–	–	–	(١,١٢٩)	–	–	–
توزيعات أرباح مدفوعة	–	–	–	–	–	(١٤٦,٣٨٧)	(١٤٦,٣٨٧)	(٦٩,٣٧٧)	(٢١٥,٧٦٤)
أسهم منحة موزعة خلال الفترة	١٤٦,٣٨٧	–	–	–	–	(١٤٦,٣٨٧)	–	–	–
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ – غير مدقق (معاد عرضه)	١,٦١٠,٢٥٧	٧٤١,٨٦٣	٣١٢,٠٠٠	(٢٣,٦٤٦)	(١٧٨,٥٩٢)	٩,٠٦٤,١٨٠	١١,٥٢٦,٠٦٢	٦٢٢,٤٦٥	١٢,١٤٨,٥٢٧
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ – مدقق	١,٦١٠,٢٥٧	٨٠٥,١٢٩	٣١٢,٠٠٠	(٢٥,٠١٨)	(٢٧٩,٧٣٥)	٨,٨٥٠,٥٧٦	١١,٢٧٣,٢٠٩	٥٧٤,٢٨٣	١١,٨٤٧,٤٩٢
ربح الفترة	–	–	–	–	–	٦٤٧,٣٨٥	٦٤٧,٣٨٥	٦٠,٩٠١	٧٠٨,٢٨٦
الخسارة الشاملة الأخرى للفترة	–	–	–	٤,٧٠٣	(١٥,٤٦٢)	–	(١٠,٧٥٩)	(١٩,٣٧٤)	(٣٠,١٣٣)
إجمالي الدخل الشامل للفترة	–	–	–	٤,٧٠٣	(١٥,٤٦٢)	٦٤٧,٣٨٥	٦٣٦,٦٢٦	٤١,٥٢٧	٦٧٨,١٥٣
تحويل من احتياطي اعادة تقييم الاستثمارات إلى الأرباح المستبقاة	–	–	–	–	(١٦,٠٦٧)	١٦,٠٦٧	–	–	–
تحويل إلى احتياطي إلزامي وقانوني	–	٨٨٣	–	–	–	(٨٨٣)	–	–	–
توزيعات أرباح مدفوعة	–	–	–	–	–	(٢٤١,٥٣٨)	(٢٤١,٥٣٨)	(٥٥,٥٠١)	(٢٩٧,٠٣٩)
أسهم منحة موزعة خلال الفترة	٨٠,٥١٣	–	–	–	–	(٨٠,٥١٣)	–	–	–
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ – غير مدقق	١,٦٩٠,٧٧٠	٨٠٦,٠١٢	٣١٢,٠٠٠	(٢٠,٣١٥)	(٣١١,٢٦٤)	٩,١٩١,٠٩٤	١١,٦٦٨,٢٩٧	٥٦٠,٣٠٩	١٢,٢٢٨,٦٠٦

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزّأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠	٢٠٠٩
	(غير مدققة)	(غير مدققة)
التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية		
ربح الفترة	٧٠٨,٢٨٦	١,١٨٤,٩٤٩
تعديلات:		
استهلاك ممتلكات ومعدات	١٠٥,٨٨٥	٧٧,٦٢٢
حركة القيمة العادلة للموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)	(٣,٩٦٥)	(٥٠,٨٧٠)
حركة القيمة العادلة للمشتقات	(١٢,٨١٣)	(١١٨,٤٧٢)
حركة القيمة العادلة للاستثمارات في عقارات	–	٩٤,٤٥٠
مخصصات الانخفاض في القيمة	١,٢٠٨,٨٠٦	١,٣٧٨,٧٥٧
الربح الناتج عن بيع ممتلكات ومعدات	(٩,١٣٤)	(٢١٦,٢٦٥)
التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية :		
النقص / (الزيادة) في الإيداعات الإلزامية لدى البنوك المركزية لأغراض تنظيمية	٢٥٨,٠٣٨	(٣٤,٥٦٢)
النقص في الودائع والأرصدة لدى البنوك التي تستحق بعد ثلاثة أشهر	٤٦٣,٢٤٨	٢,٥٧٢,٠٩٣
النقص في القروض والسلف بالتكلفة المطفأة	٣,٢٧٤,٢٠٩	٣,٢٩٩,٤٦٦
النقص في التمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية بالتكلفة المطفأة	٦٩,٠٣١	٨٠٢,٩١٧
النقص في الفوائد المدينة والموجودات الأخرى	٧١٧,٤٢٧	١,٥٢٦,٥٦٥
الزيادة / (النقص) في ودائع وأرصدة البنوك	٣٩٣,٥٧٤	(٤,٣٩٣,٥٢٩)
النقص في موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)	٨٩,٨٧٢	٥٣,٣١٩
(النقص)/ الزيادة في ودائع العملاء	(٦,٦١٥,٨٥٤)	١٠,٧٦٨,٢٥٧
الزيادة في ودائع العملاء الإسلامية	٢,١٩٠,٨٤٨	٢,١٨٤,١٧٩
الزيادة في التأمين وأموال التأمين على الحياة	٤٦,٧٧٤	٨٥,٥٠٧
النقص في الفوائد الدائنة والمطلوبات الأخرى	(٥٩٢,٢٩٥)	(٧٤٨,٣٣٤)
النقص في قروض متوسطة الأجل	(١,٢٢٧,٥١٦)	(١,٤٩٩,٣١٩)
النقص في قروض طويلة الأجل	(٢٠٧)	(٢,١٥٨)
النقص في اتفاقيات إعادة الشراء مع بنوك	(٢,١٠١,٩٨٨)	(٩٥٩,٩٣٨)
صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من النشاطات التشغيلية	(١,٠٣٧,٧٧٤)	١٦,٠٠٤,٦٣٤

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزّأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق) "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠	٢٠٠٩
	(غير مدققة)	(غير مدققة)
التدفقات النقدية من النشاطات الاستثمارية		
شراء ممتلكات ومعدات	(٣٥٧,٦٤٦)	(١٥٥,٨٥٢)
المبالغ المحصلة من بيع ممتلكات ومعدات	٢٥,٨٦٠	٢٤٢,٥٤١
صافي النقص في استثمارات لغير غرض المتاجرة	٦١٦,٤٩٩	٩٤٤,٣١٣
صافي النقد الناتج من النشاطات الاستثمارية	٢٨٤,٧١٣	١,٠٣١,٠٠٢
التدفقات النقدية من النشاطات التمويلية		
توزيعات أرباح مدفوعة	(٢٩٧,٠٣٩)	(٢١٥,٧٦٤)
صافي النقد المستخدم في النشاطات التمويلية	(٢٩٧,٠٣٩)	(٢١٥,٧٦٤)
صافي (النقص) /الزيادة في النقد وما يعادله	(١,٠٥٠,١٠٠)	١٦,٨١٩,٨٧٢
صافي فروق أسعار صرف العملات الأجنبية	٤,٧٠٣	١٠,٢٨٥
النقد وما يعادله في بداية الفترة	٢٣,٤٩٢,٠٧٥	٨,٢٧٠,٨١٨
النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ١١)	٢٢,٤٤٦,٦٧٨	٢٥,١٠٠,٩٧٥

١- المعلومات العامة

تأسس بنك المشـــرق ش. م. ع. " البنك " في إمارة دبي عام ١٩٦٧ بموجب مرســـوم صادر عن صاحب السمو حاكم دبي . يمارس البنك أعماله من خلال فروعه في دولة الإمارات العربية المتحدة والبحرين والكويت ومصر وهونج كونج والهند وقطر والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية.

إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو: ص.ب: ١٢٥٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ تتكون مجموعة بنك المشـــرق ش.م.ع. ("المجموعة") من البنك والشـــركـــات التابعة التالية:

اسم الشركة التابعة	مكان التأسيس (أو التسجيل) والنشاط	نسبة الملكية	نسبة التصويت المملوكة	النشاط الأساسي
		%	%	
أصول – شركة تمويل (ش.م.خ)	الإمارات العربية المتحدة	٩٨,٠٠	٩٨,٠٠	شركة تمويل.
شركة عُمان للتأمين المحدودة (ش.م.ع.)	الإمارات العربية المتحدة	٦٣,٦٥	٦٣,٦٥	شركة تأمين.
مايند سكيب لتقنية المعلومات ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠٠	٩٩,٠٠	برمجيات وتطبيقات حاسوبية.
المشرق للأوراق المالية ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٩٨	٩٩,٩٨	وساطة مالية.
انجاز سيرفيسز منطقة حرة – ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠٠	١٠٠,٠٠	تقديم خدمات.
شركة البدر للتمويل الإسلامي (ش.م.خ)	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٧٠	٩٩,٧٠	شركة تمويل إسلامي.
مشرق كابيتال (شركة في مركز دبي المالي العالمي) المحدودة	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠٠	١٠٠,٠٠	وساطة ، إدارة الموجودات وصناديق الاستثمار.
اليمامة للخدمات منطقة حرة – ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠٠	١٠٠,٠٠	تقديم خدمات.
شركة مكاسب لصناديق الاستثمار بي.اس.سي.	مملكة البحرين	٩٩,٩٠	٩٩,٩٠	إدارة صناديق الاستثمار.
شركة مكاسب لصناديق الاستثمار بي.اس.سي. (II)	مملكة البحرين	٩٩,٩٠	٩٩,٩٠	إدارة صناديق الاستثمار.
بريسبريدج ليمتد	جزر العذراء البريطانية	*	١٠٠,٠٠	شركة ذات أغراض خاصة.
أوريستون ليمتد	جزر العذراء البريطانية	*	١٠٠,٠٠	شركة ذات أغراض خاصة .

* هذه الشركات ذات الأغراض الخاصة تعتبر شركات تابعة لأن البنك يمتلك حق السيطرة.

١- **المعلومات العامة** "تتمة"

لأغراض إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة، تظهر النتائج والمركز المالي لكل منشأة بدرهم الإمارات العربية المتحدة، حيث أنه العملة الوظيفية للمجموعة، وعملة العرض المستخدمة في البيانات المالية الموجزة الموحدة.

المعايير والتفسيرات قيد الإصدار وغير سارية المفعول بعد

كما بتاريخ الموافقة على إصدار هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، كانت المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدّلة التالية قيد الإصدار وغير سارية المفعول بعد:

	تطبق فعلياً للفترات السنوية ابتداءً من أو بعد
المعايير الجديدة والتعديلات على المعايير:	
• المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢ (المعدل)- *الأدوات المالية: العرض* – تعديلات تتعلق بتصنيف إصدار الحقوق	١ فبراير ٢٠١٠
• المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٤- *الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة* – تعديلات على متطلبات الإفصاح للمنشآت المسيطر عليها أو تخضع لسيطرة مشتركة أو التي تتأثر بدرجة كبيرة بالحكومة	١ يناير ٢٠١١
التفسيرات الجديدة والتعديلات على التفسيرات:	
• تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم ١٩ *إطفاء المطلوبات المالية باستخدام أدوات الملكية*	١ يوليو ٢٠١٠
• التعديلات على تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم ١٤: المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٩: حد *أصل المنفعة المحددة والحد الأدنى لمتطلبات التمويل وتفاعلاتها*	١ يناير ٢٠١١

تتوقع الإدارة أن تطبيق هذه المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة في الفترات المستقبلية لن يكون له تأثير مالي هام على البيانات المالية الموحدة للمجموعة في مرحلة التطبيق الأولية.

٢- أهم السياسات المحاسبية

أسس الإعداد

تم إعـــداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية وذلك فيما عدا بعض الأدوات المالية والإستثمارات في العقارات والتي تم إظهارها وفقاً للقيمة العادلة. تعتمد التكلفة التاريخية بشكل عام على القيمة العادلة للأصل المعطى مقابل الموجودات.

تم إعداد البيانات المالية الموجزة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٤ (*التقارير المالية المرحلية*) المصدرة من مجلس معايير المحاســبة الدولية ووفقاً لمتطلبات قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة متماثلة مع السياسات المحاسبية التي تم إتباعها في إعداد البيانات المالية الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

يتم استبعاد كافة المعاملات الجوهرية الداخلية المتبادلة والإيرادات والمصاريف بين أعضاء المجموعة عند توحيد البيانات المالية.

تم إعداد البيانات المالية الموجزة للشركات التابعة وفقاً لنفس السياسات المتبعة من قبل البنك.

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة لا تتضمن كافة المعلومات والإيضاحات للبيانات المالية السنوية الموحدة ويجب قراءتها بالرجوع للبيانات المالية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمــبر ٢٠٠٩. إضافة لذلك، فإن النتائج المالية للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ لا تدل بالضرورة على النتائج المالية التي قد تكون متوقعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٢- أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

أسس الإعداد "تتمة"

قامت المجموعة بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ في العام ٢٠٠٩ وبتاريخ يسبق موعد التطبيق الفعلي. طبقت المجموعة هذا المعيار بأثر رجعي وقد اختارت المجموعة الإعفاء المحدود بعدم إعادة عرض أرقام المقارنة في سنة التطبيق الأولي. ونتيجة لذلك تم الاعتراف تحت بند الرصيد الافتتاحي للأرباح المستبقاة (أو المكونات الأخرى للملكية، كما هو مناسب) بالفرق بين القيمة الدفترية السابقة والقيمة الدفترية الحالية في بداية السنة للفترات المحاسبية التي شملها التطبيق الأولي.

التقديرات الهامة ومصادر الإفتراضات غير المؤكدة

إن إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وافتراضات وتوقعات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية وقيم الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات.

عند إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة، كانت التقديرات الهامة ومصادر الإفتراضات غير المؤكدة المطبقة في إعداد السياسات المحاسبية للمجموعة مماثلة للتقديرات التي اتبعت في إعداد البيانات المالية الموحدة من قبل الإدارة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

إدارة المخاطر المالية

إن سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية للمجموعة مماثلة للسياسات والأهداف المفصوح عنها في البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ .

٣- الموجودات المالية الأخرى

يظهر الجدول التالي تحليلاً للموجودات المالية الأخرى للمجموعة:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدقق)	بآلاف الدرهم (مدقق)
موجودات مالية أخرى مدرجة بالقيمة العادلة		
(١) الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر (FVTPL)		
سندات	٢٥٥,٢٣٧	٣٠٦,٥١٦
أسهم ملكية	١٣١,٦٤٠	١١٤,٤٤٣
صناديق استثمار	١١٧,٠٦٨	١٦٨,٨٩٣
	٥٠٣,٩٤٥	٥٨٩,٨٥٢
(٢) الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)		
أسهم ملكية	١,٤٣٨,٦٦١	١,٤٥٥,٤٩٠
صناديق استثمار	١٦٣,١٩٠	١٦٦,١٧٥
	١,٦٠١,٨٥١	١,٦٢١,٦٦٥
مجموع الموجودات المالية الأخرى المدرجة بالقيمة العادلة	٢,١٠٥,٧٩٦	٢,٢١١,٥١٧
موجودات مالية أخرى مدرجة بالتكلفة المطفأة		
سندات	٨,٧١٧,٢٠٢	٩,٣٦٤,٨٨٤
مجموع الموجودات المالية الأخرى	١٠,٨٢٢,٩٩٨	١١,٥٧٦,٤٠١

التحليل الجغرافي للموجودات المالية الأخرى

- داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٨,٣١٩,٤٥١	٩,١٠٣,٠٩٧
- خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٢,٥٠٣,٥٤٧	٢,٤٧٣,٣٠٤
	١٠,٨٢٢,٩٩٨	١١,٥٧٦,٤٠١

خلال الفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، تم الاعتراف بتوزيعات الأرباح المستلمة من الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI) بقيمة ٣٨ مليون درهم كإيرادات استثمارات في بيان الدخل الموجز الموحد.

٤- قروض وسلف بالتكلفة المطفأة

يبين الجدول التالي تحليلاً للقروض والسلف بالتكلفة المطفأة:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
قروض	٣٢,٧٠٩,٥٦٤	٣٥,٥٩٣,٣٠٢
سحب على المكشوف	٥,٨١٦,٩٨٣	٦,٢٢٧,٠٥٧
بطاقات ائتمان	١,٨٣٢,٧٦٤	٢,١٠٠,٢٣١
أخرى	١٥٨,٤١٩	١٨٥,١٠٧
	٤٠,٥١٧,٧٣٠	٤٤,١٠٥,٦٩٧
يطرح : مخصص الانخفاض في القيمة	(٢,٧٨٥,١٣٤)	(١,٩٨٤,٨٧٠)
	٣٧,٧٣٢,٥٩٦	٤٢,١٢٠,٨٢٧

فيما يلي تحليل القروض والسلف بالتكلفة المطفأة حسب النشاط الاقتصادي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
الأفراد	١٠,٧٢٠,٣٣٤	١١,٣٦١,٠٨٢
الحكومة /القطاع العام	٨,٣٤٨,٢٩٣	٨,٢٠٩,٧٠٦
التجارة	٦,٢٦٠,٠٤٥	٦,٦٧٤,٠٣٩
الخدمات	٤,٦٦٧,٧٣٨	٤,٧٩٨,٧٧١
الإنشاءات	٤,٠٤٦,٨٣٦	٤,٧٩٠,٢٧٨
المؤسسات المالية	٢,٧٥٤,٠٩٧	٢,٧٦٩,٧٧٥
التصنيع	٢,٢٥١,٠٩٠	٣,٧٨٢,٩٨٣
النقل والمواصلات	١,٤١٠,٣٤٧	١,٦٤٠,٠٥٣
أخرى	٥٨,٩٥٠	٧٩,٠١٠
	٤٠,٥١٧,٧٣٠	٤٤,١٠٥,٦٩٧
يطرح : مخصص الانخفاض في القيمة	(٢,٧٨٥,١٣٤)	(١,٩٨٤,٨٧٠)
	٣٧,٧٣٢,٥٩٦	٤٢,١٢٠٨٢٧

٤- قروض وسلف بالتكلفة المطفأة "تتمة"

بلغ الرصيد القائم لهذه القروض المعـــاد جدولتها كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ مبلغ ٢,٤٧ مليـــار درهـــم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١,٠٥ مليار درهم).

إن الحركات على مخصص الخسائر للقروض والسلف بالتكلفة المطفأة خلال الفترة، كانت كما يلي:

	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
الرصيد في بداية الفترة / السنة	١,٩٨٤,٨٧٠	١,١١٨,٨٠٩
مخصص انخفاض القيمة خلال الفترة/ السنة	٦٥٦,٣١٤	٨٦٨,٦٣٧
فوائد معلقة	٢١١,٣٤٩	١١١,٣٩٩
استردادات خلال الفترة/ السنة	(٦٧,٣٩٩)	(١١٣,٩٧٥)
الرصيد في نهاية الفترة / السنة	٢,٧٨٥,١٣٤	١,٩٨٤,٨٧٠

يتم تكوين مخصص الانخفاض في القيمة مقابل القروض والسلف عندما يكون هنالك شك في تحصيل المبالغ المستحقة بالكامل كما هو منصوص عليه في العقد. هذا ويتم الأخذ بعين الاعتبار متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية وتعليمات البنك المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة عند احتساب هذا المخصص.

٥- تمويل إسلامي وأدوات استثمارية إسلامية بالتكلفة المطفأة

فيما يلي تحليل لتمويلات المجموعة الإسلامية ومنتجاتها الاستثمارية المقيمة بالتكلفة المطفأة:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
تمويل		
مرابحة	١,٩٥٥,٦٩٤	٢,٣١١,٥٥٠
إجارة	٢,٣٩٤,٠٨٧	١,٨٢٦,٢٨٦
	٤,٣٤٩,٧٨١	٤,١٣٧,٨٣٦
إستثمار		
مشاركة	٨٨١,٩٤٨	١,١٦٢,١٧٤
مضاربة	٣٤٣,١٨٨	٦٤,٥١٤
وكالة	-	٢٧٦,٤٦١
	١,٢٢٥,١٣٦	١,٥٠٣,١٤٩
المجموع	٥,٥٧٤,٩١٧	٥,٦٤٠,٩٨٥
يطرح : إيرادات غير مستحقة	(٩,٩٧٨)	(١٦,٧٣٢)
مخصص الانخفاض في القيمة	(٤٠,٩٤٧)	(١٤,٩٦٤)
	٥,٥٢٣,٩٩٢	٥,٦٠٩,٢٨٩

٦- الممتلكات والمعدّات

خلال الفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، قامت المجموعة بشراء ممتلكات ومعدات متنوعة بقيمة تقارب ٣٥٧,٦ مليون درهم (الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩: ١٥٥,٩ مليون درهم) من أنواع متعددة من الممتلكات والمعدات واستبعدت ممتلكات ومعدّات بصافي قيمة دفترية ١٦,٧ مليون درهم (الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩: ٢٦,٣ مليون درهم) مقابل متحصلات بلغت ٢٥,٩ مليون درهم (الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩: ٢٤٢,٥ مليون درهم).

٧- قروض متوسطة الأجل

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)
قرض من المستوى الثاني من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة	٣,٤٤٣,٥٩٣	٣,٤٤٣,٥٩٣
أوراق متوسطة الأجل ذات فائدة معومة	٢,٥٠٧,١٩٠	٣,٧٣٤,٧٠٦
	٥,٩٥٠,٧٨٣	٧,١٧٨,٢٩٩

(أ) قرض من المستوى الثاني من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة

يُستحق القرض من المستوى الثاني في يونيو ٢٠١٦ وفقاً للاتفاقية بين المجموعة ووزارة المالية. تدفع الفائدة كل ثلاث شهور وتحتسب بناءً على سعر فائدة ٤,٠٠% للسنة الأولى والثانية، و٤,٥٠% للسنة الثالثة، و٥,٠٠% للسنة الرابعة و٥,٢٥% للسنوات الثلاث الأخيرة.

(ب) أوراق متوسطة الأجل ذات فائدة معومة

يظهر الجدول التالي تواريخ استحقاق السندات الصادرة بموجب البرنامج:

تاريخ الاستحقاق	نسبة الفائدة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم (مدققة)
٢٣ مارس ٢٠١٠	٠,٤٠% + لايبور (ثلاثة أشهر)	-	١,١٩٣,٧٢٥
٦ إبريل ٢٠١١	٠,٣٨% + لايبور (ثلاثة أشهر)	١,١٠١,٩٠٠	١,١٠١,٩٠٠
٢٤ يناير ٢٠١٧ [ايضاح ٧(ب)-٢]	٠,٦٣% + لايبور (ثلاثة أشهر)	١,٤٠٥,٢٩٠	١,٤٣٩,٠٨١
		٢,٥٠٧,١٩٠	٣,٧٣٤,٧٠٦

٧- قروض متوسطة الأجل "تتمة"

(ب) أوراق متوسطة الأجل ذات فائدة معومة "تتمة"

١. خلال العام ٢٠٠٤ قام البنك بتأسيس برنامج أوراق متوسطة الأجل – يورو (EMTN) بقيمة ٧٥٠ مليون دولار أمريكي (٢,٧٥ مليار درهم). تم زيادة برنامج أوراق متوسطة الأجل – يورو (EMTN) بقيمة ٢ مليار دولار أمريكي (٧,٣٥ مليار درهم) بتاريخ ٢١ مارس ٢٠٠٦. في ١٥ مارس ٢٠١٠ تم زيادة حد برنامج أوراق متوسطة الأجل مرة أخرى لتصل إلى ٥ مليار دولار أمريكي (١٨,٣٨ مليار درهم).

٢. إن مبلغ ١,٤١ مليون درهم هي أوراق متوسطة الأجل ذات فائدة معومة ومؤهلة كقرض من المستوى الثاني وذلك للخمس سنوات الأولى حتى سنة ٢٠١٢ وبعد ذلك سيتم إطفاؤه بنسبة ٢٠% سنوياً للخمس سنوات التالية حتى سنة ٢٠١٧ وذلك لاحتساب كفاية رأس المال. ومع ذلك، يمكن استردادها خلال خمس سنوات (أي في عام ٢٠١٢ إذا لم يتم استردادها خلال الخمس سنوات، فسيتم رفع النسبة بمقدار ٠,٥% للخمس سنوات التالية). تمت الموافقة على السندات المعوّمة المساندة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة لغرض الاعتراف بها كرأسمال من المستوى الثاني.

٨- رأس المال المدفوع

خلال الفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، تمت الموافقة من قبل مجلس الإدارة على توزيع أسهم منحة مقترحة بواقع سهم واحد لكل عشرين سهم و ١٥% توزيع أرباح نقدية والتي تعادل قيمتها ٢٤٢ مليون درهم وقد تم إقرار المنحة في اجتماع الجمعية العمومية السنوية للمساهمين.

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، بلغت الأسهم العادية المصدرة والمدفوعة بالكامل ١٦٩,٠٧٦,٩٧٥ سهم عادي بقيمة إسمية ١٠ دراهم للسهم الواحد (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ : ١٦١,٠٢٥,٦٩٠ سهم عادي بقيمة اسمية ١٠ دراهم للسهم الواحد).

٩- المصاريف العمومية والإدارية

تتضمن المصاريف العمومية والإدارية ٥٢,٢٣ مليون درهم تعويضات الإدارة العليا للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (٢٠٠٩: ٢٠,٠٠ مليون درهم).

١٠- ربح السهم الواحد

يتم احتساب ربح السهم الواحد بقسمة ربح الفترة على عدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة وذلك على النحو التالي :

	٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠	٢٠٠٩
	(غير مدققة)	(غير مدققة)
ربح الفترة بآلاف الدراهم (الخاص بحقوق مساهمي الشركة الأم)	٦٤٧,٣٨٥	١,١١٩,٤٨٢
عدد الأسهم العادية كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (إيضاح ٨)	١٦٩,٠٧٦,٩٧٥	١٦٩,٠٧٦,٩٧٥
الربح الأساسي للسهم الواحد (درهم)	٣,٨٣	٦,٦٢
الربح المخفف للسهم الواحد (درهم)	٣,٨٣	٦,٦٢

لقد تم تعديل عدد الأسهم العادية القائمة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ لتعكس تأثير أسهم المنحة المصدرة خلال عـــام ٢٠١٠ (إيضاح ٨) .

١١- النقد وما يعادله

يمثل النقد وما يعادله، النقد في الصندوق، والحسابات الجارية، والأرصدة الأخرى وشهادات الإيداع لدى المصرف المركزي والودائع والأرصدة لدى البنوك التي تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الوديعة كما يلي:

	٣٠ سبتمبر	٣١ ديسمبر
	٢٠١٠	٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم
	(غير مدققة)	(مدققة)
نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية		
النقد في الصندوق	٥٠٥,٠٦٦	٥١٤,٧٥٨
أرصدة لدى المصارف المركزية		
حسابات جارية وأرصدة أخرى	٤,٢٨٤,٠٥٧	٢,٣٢٥,٣٨٦
شهادات إيداع	٨,٧٢١,٥٧٥	١٤,٦٥٠,٠٠٠
ودائع وأرصدة لدى البنوك تستحق خلال ٣ أشهر	٨,٩٣٥,٩٨٠	٦,٠٠١,٩٣١
	٢٢,٤٤٦,٦٧٨	٢٣,٤٩٢,٠٧٥

١٢- الحسابات التي لها مقابل والإلتزامات

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
أ) الحسابات التي لها مقابل		
ضمانات	٣٦,٢٢٠,٣٦٤	٤١,٢٢٦,٨٣٩
إعتمادات مستندية	٣,٩٤٠,٢٠٧	٤,٠٥٨,٥١٧
	٤٠,١٦٠,٥٧١	٤٥,٢٨٥,٣٥٦
ب) الأدوات المالية المشتقة (إيضاح ١٣)	٧٤,٥٣٢,٣٢٩	٩١,٢٢٨,٤٦٨
مجموع الحسابات التي لها مقابل والإلتزامات	١١٤,٦٩٢,٩٠٠	١٣٦,٥١٣,٨٢٤

١٣- المشتقات

مشتقات الأدوات المالية	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	القيمة التعاقدية
	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم
عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة	٣١٥,٣٥٩	٢٦٢,٣٧٣	٣٦,٣٥٤,٢١٨
عقود خيار على العملات الأجنبية (مشتراة)	-	١٦٦,٢١١	٨,٨٥١,٦٢٥
عقود خيار على العملات الأجنبية (مباعة)	١٦٦,٢١١	-	٨,٨٦٠,٢٨١
مبادلات أسعار الفائدة	٨٦٥,٣٢٩	٨٨٠,٢٩٧	١٩,٩٠٠,٣١٣
مبادلات الديون المتعثرة	١,٠٤٧	١١٤	٧٧,٩١٨
مشتقات ملكية	١٠,١٢٤	٩,٨٥٧	٣٠٩,٠٣٢
عقود مستقبلية مشتراة (عملاء)	٣,٥٦٠	-	٣١,٤٣٨
عقود مستقبلية مباعة (عملاء)	-	٤,١٦٣	٥٨,٠٣٣
عقود مستقبلية مباعة (بنك)	-	٣,٥٦٠	٣١,٤٣٨
عقود مستقبلية مشتراة (بنك)	٤,١٦٣	-	٥٨,٠٣٣
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ – غير مدققة	١,٣٦٥,٧٩٣	١,٣٢٦,٥٧٥	٧٤,٥٣٢,٣٢٩
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ – مدققة	١,٢٦٩,١٩٨	١,٢٧٠,٤٣٦	٩١,٢٢٨,٤٦٨

المشتقات بالقيمة العادلة الموجبة والقيمة العادلة السالبة متضمنة في أرصدة فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى وفوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى.

١٤- موسمية النتائج

لم يتم تسجيل دخل ذي طبيعة موسمية في البيانات المالية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ و ٢٠٠٩ .

١٥- المعاملات مع أطراف ذات علاقة

بعض الأطراف ذات العلاقة (مثل أعضاء مجلس الإدارة والمساهمين الرئيسيين للمجموعة والشركات الأخرى حيث يمثل هؤلاء ملاك رئيسيين فيها) هم عملاء للمجموعة وللشركات التابعة بالشكل الاعتيادي للأعمال. المعاملات مع هذه الأطراف ذات العلاقة تتم جوهريا بنفس الشروط بما فيها سعر الفائدة والضمانات لتلك المعاملات السائدة للأطراف غير ذات العلاقة. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة موضحة أدناه.

يسيطر أفراد عائلة الغرير على المجموعة حيث يمتلكون ٨٢,٢٧% من رأسمالها، وتتوزع النسبة المتبقية على عدة أطراف آخرين.

إن أرصدة الأطراف ذات العلاقة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ هي كما يلي :

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
قروض وسلف للعملاء بالقيمة المطفأة	٢,٢٤٠,٣٢٧	١,٩٠٣,٦٠٢
ودائع العملاء	١,٣٢٣,٤٥٥	١,٤٩٧,٧٩٤
اعتمادات مستندية وخطابات ضمان	١,٩٨٧,٢٧٦	١,٩٥٢,٩١٧
موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)	-	١١٨,٤٣٠
احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات	-	(٢٢,٩٧٠)

الربح للفترة يتضمن معاملات مع أطراف ذات علاقة كما يلي :

	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠	٢٠٠٩
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (غير مدققة)
إيرادات فوائد	١٠٥,٢١٠	٨٤,٥٣٤
مصاريف فوائد	٤٢,٣٢٤	٤٥,٠٧٣
إيرادات أخرى	٥٤,٧٤٨	٥٩,٦٩٦

١٦ – معلومات عن القطاعات

يتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٨ أن تحدد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية المبنية على مكونات المجموعة التي يتم مراجعتها دورياً من قبل رئيس المجموعة التنفيذي لصنع القرار وذلك لغايات تخصيص الموارد للقطاعات ولغايات تقييم أداء هذه القطاعات.

القطاعات التي من الممكن التقرير عنها

تم تحديد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية المبنية على مكونات المجموعة التي يتم مراجعتها دورياً من قبل المسؤول التنفيذي (رئيس المجموعة التنفيذي لصنع القرار) وذلك لغايات تخصيص الموارد للقطاعات ولغايات تقييم أداء هذه القطاعات. المعلومات التي يتم إرسالها إلى المسؤول التنفيذي لغايات توزيع الموارد وتقييم الأداء تتم بناءً على الوحدات الاستراتيجية التالية والتي توفر المنتجات والخدمات للأسواق المختلفة.

قطاعات المجموعة المتضمنة في تقاريرها وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٨ هي كالآتي:

١. قطاع **الخدمات المؤسسية المحلية** وتشمل عملاء الخدمات المصرفية المؤسسية والتجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة. ومن المنتجات الرئيسية و/أو خطوط الأعمال التي تكون هذا القطاع، التمويل التجاري، تمويل العقود، تمويل المشاريع، الخدمات المصرفية الاستثمارية، خدمات المؤسسات الاستشارية، إدارة النقد، إدارة الثروات، والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة والخدمات المصرفية للأفراد.

٢. قطاع **خدمات الأفراد المحلية** وتشمل منتجات وخدمات مقدمة إلى الأفراد أو المشاريع الصغيرة داخل الإمارات العربية المتحدة. وتشمل المنتجات المقدّمة إلى العملاء الحسابات الجارية، وحسابات التوفير، والودائع الثابتة، وأدوات الاستثمار، وودائع "مليونير المشرق"، والقروض الشخصية، وقروض تمويل شراء السيارات، وقروض الرهن، وقروض الأعمال، والبطاقات الائتمانية وفق برامج فريدة لولاء العميل، والتأمينات البنكية، السحب على المكشوف والخدمات المصرفية الخاصة وخدمات إدارة الثروات.

٣. قطاع **الخزينة وأسواق رأس المال** ويشمل نشاطات تدفق العملاء، ونشاطات المضاربة. تشمل نشاطات لتدفق أعمال من العملاء على صرف العملات الأجنبية، والمشتقات، والتحوط، وأدوات الاستثمار، وأدوات الملكية المحلية، وتعهدات إدارة الموجودات بالنيابة عن العملاء. وتشمل نشاطات المضاربة ونشاطات الاستثمار بالنيابة عن المجموعة.

٤. قطاع **الخدمات المصرفية الدولية** وتشمل أعمال الأفراد والمؤسسات لفروع المجموعة خارج الدولة في قطر، ومصر، والبحرين، والكويت والخدمات المصرفية في الفروع المراسلة الخارجية الأخرى والتي تتضمن الخدمات التجارية، والسداد، والتعهدات بالسداد، وتمويل السداد، وتحصيل فواتير التصدير، ومساهمة المخاطر.

١٦ – معلومات عن القطاعات "تتمة"

٥. يتم إدراج كافة الأدوات المصرفية الإسلامية المقدّمة إلى العملاء تحت قطاع **الخدمات المصرفية الإسلامية**. وتشمل هذه الأدوات الإجارة لتمويل شراء المنازل، وودائع المضاربة، والوديعة، وحسابات التوفير بالمضاربة، والتمويل بالمشاركة، وتمويل السلع بالمرابحة، والإجارة لتمويل شراء المعدّات، وصكوك الاكتتاب، وخطابات اعتماد المشاركة، مرابحة ثقة الاستلام وخطابات اعتماد المرابحة، والكفالة، وودائع الوكالة، وودائع المرابحة العكسية، والخدمات الاستشارية المتعلقة بالصكوك.

٦. تشكّل شركة التأمين التابعة، شركة عُمان للتأمين (ش.م.ع) قطاع **التأمين**. وتشمل المنتجات المقدمة إلى عملاء التأمين على الحياة والصحة والمركبات والبضائع البحرية والسفن والملاحة والتأمين ضد حوادث الحريق والحوادث العامة وخطوط التأمين الهندسية والمسؤوليات والفردية.

٧. ويتألف **المركز الرئيسي** من استثمارات معينة وموجودات محتفظ بها مركزياً نظراً لأهميتها للمجموعة.

إن السياسات المحاسبية للقطاعات الممكن الإفصاح عنها في التقارير هي ذات السياسات المحاسبية للمجموعة. تمثل أرباح القطاع الأرباح الناتجة عن كل قطاع دون تخصيص المصاريف العمومية والإدارية ومخصصات انخفاض القيمة وضرائب الدخل. وهو المقياس الذي يزود به الرئيس التنفيذي لصنع القرار لغايات تخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أدائها.

١٦- معلومات عن القطاعات "تتمة"

الفترة من ١ يناير ٢٠١٠ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدقق)

	أفراد محليين	شركات محلية	خدمات مصرفية دولية	الخزينة وأسواق رأس المال	خدمات مصرفية إسلامية	تأمين	المركز الرئيسي	المجمـــــوع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من الأدوات الإسلامية	٧٩٧,٤٩١	٥١٧,٥٥٠	١٤٠,٩١٩	٢٠,٥١٠	٩١,٨٣٢	٢٠,٤٣٠	١٥٥,٠١٨	١,٧٤٣,٧٥٠
عمولات وإيرادات أخرى	٤٠٣,٤٥٨	٢٧٥,٨٣٨	٢١٤,٢٩٣	١٨٣,٧١٥	٣٦,٩٣٩	٣٣٦,٥٧٨	٤١,٢٦٨	١,٤٩٢,٠٨٩
مجموع إيرادات العمليات	١,٢٠٠,٩٤٩	٧٩٣,٣٨٨	٣٥٥,٢١٢	٢٠٤,٢٢٥	١٢٨,٧٧١	٣٥٧,٠٠٨	١٩٦,٢٨٦	٣,٢٣٥,٨٣٩
مصاريف عمومية وإدارية								(١,٣٠٨,٠٤٨)
مخصصات انخفاض القيمة								(١,٢٠٨,٨٠٦)
الربح قبل الضرائب								٧١٨,٩٨٥
ضرائب الدخل للفروع الخارجية								(١٠,٦٩٩)
ربح الفترة								٧٠٨,٢٨٦
موزعة كما يلي :								
حقوق مساهمي الشركة الأم								٦٤٧,٣٨٥
حقوق الأطراف غير المسيطرة								٦٠,٩٠١
								٧٠٨,٢٨٦

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)

	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
موجودات القطاع	٩,٤٥٢,٣٥٨	٢١,٨٦٩,٦٣٤	١٤,١٨٣,٠٣٨	٢٦,٣٢٥,٨٤٥	٦,٤٧٢,٥٦٩	٣,٧٨٦,٢٦٩	٥,٠٠٦,٦٨١	٨٧,٠٩٦,٣٩٤
مطلوبات القطاع	٩,٣٥٩,٩٠٠	٢٨,٢٤٣,٠٩٩	٧,٧٦٤,٢٦٥	١٧,٧١٦,٦٣٦	٥,٨١٧,٠٤٣	٢,٢٩٧,٢٢٨	٣,٦٦٩,٦١٧	٧٤,٨٦٧,٧٨٨

١٦- معلومات عن القطاعات "تتمة"

الفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدقق)

	أفراد محليين	شركات محلية	خدمات مصرفية دولية	الخزينة وأسواق رأس المال	خدمات مصرفية إسلامية	تأمين	المركز الرئيسي	المجمـــــوع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من الأدوات الإسلامية	٧٨٢,٧٠٥	٥٢٥,٨١٤	١٩٠,٠٧٦	(٩٩,٠٧٣)	٩٨,٩٨٨	١٥,٥٠٠	٦٦,٨٢٠	١,٥٨٠,٨٣٠
عمولات وإيرادات أخرى	٤٥٨,٢٢٦	٤٩٦,٥٦٨	١٩٨,١١٥	٣٢٤,٧٣٩	١٣,٥٣٩	٣٦٦,٨٨٧	٤٤٥,٢٧٨	٢,٣٠٣,٣٥٢
مجموع إيرادات العمليات	١,٢٤٠,٩٣١	١,٠٢٢,٣٨٢	٣٨٨,١٩١	٢٢٥,٦٦٦	١١٢,٥٢٧	٣٨٢,٣٨٧	٥١٢,٠٩٨	٣,٨٨٤,١٨٢
مصاريف عمومية وإدارية								(١,٣١٠,٢١٣)
مخصصات انخفاض القيمة								(١,٣٧٨,٧٥٧)
الربح قبل الضرائب								١,١٩٥,٢١٢
ضرائب الدخل للفروع الخارجية								(١٠,٢٦٣)
ربح الفترة								١,١٨٤,٩٤٩
موزعة كما يلى :								
حقوق مساهمى الشركة الأم								١,١١٩,٤٨٢
حقوق الأطراف غير المسيطرة								٦٥,٤٦٧
								١,١٨٤,٩٤٩

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة)

	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
موجودات القطاع	١٠,٤٨٠,١٨٤	٢٤,٩٨٥,٨٩٤	١٣,٠٧٢,٧٨٢	٢٩,٩٥٩,٢٨٠	٦,٣٦٨,٠٩٤	٣,٦٠٩,٠٣٣	٦,١٤٦,٦٧٧	٩٤,٦٢١,٩٤٤
مطلوبات القطاع	١٠,٣٦٧,١٨١	٣٦,٢٦٢,٠٨٩	٦,٥٥٤,٣٠٠	٢٠,١٤٠,٤٥٧	٢,٩١٦,١٣٧	٢,٠٧٣,٥٤٥	٤,٤٦٠,٧٤٣	٨٢,٧٧٤,٤٥٢

١٦- معلومات عن القطاعات "تتمة"

المعلومات الجغرافية

تمارس المجموعة نشاطاتها في أربعة مناطق جغرافية رئيسية – الإمارات العربية المتحدة (المقرّ الرسمي)، ودول الشرق الأوسط الأخرى (الكويت، والبحرين، ومصر، وقطر)، والدول الأعضاء في منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية (الولايات المتحدة الأمريكية، والمملكة المتحدة) ودول أخرى (الهند، وهونج كونج).

يبين الجدول أدناه تفاصيل إيرادات المجموعة من العمليات المستمرة من العملاء الخارجيين ومعلومات حول موجوداتها غير المتداولة مصنفة وفقاً للموقع الجغرافي:

	الإيرادات التشغيلية من العملاء الخارجيين*		الموجودات غير المتداولة **	
	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		٣٠ سبتمبر	٣١ ديسمبر
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم (غير مدقق)	ألف درهم (غير مدقق)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)
الإمارات العربية المتحدة	٢,٩٨٠,٢٠٤	٣,٦٥٠,٩٣١	١,٣٤٧,٠٢٥	١,١٢٣,٦٨٤
دول أخرى في الشرق الأوسط	١٩٠,٦٧٠	١٤٨,٣٨٣	٣٠٧,١٩٩	٣٢٠,٩٢٨
دول أعضاء في منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية	٤٤,٥٢٧	٦٤,٦٠٧	٢,٧٤٠	٣,٠٨١
دول أخرى	٢٠,٤٣٨	٢٠,٢٦١	٦٠٦	١,٠١٨
	٣,٢٣٥,٨٣٩	٣,٨٨٤,١٨٢	١,٦٥٧,٥٧٠	١,٤٤٨,٧١١

* تعتمد الإيرادات التشغيلية من العملاء الخارجيين على مراكز المجموعة التشغيلية.

** الموجودات غير المتداولة باستثناء الأدوات المالية، وموجودات الضرائب المؤجلة (إن وجد) والموجودات الناتجة عن عقود التأمين.

١٧- نسبة كفاية رأس المال

إن نسبة كفاية رأس المال يتم إحتسابها وفقاً لتعاميم البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وذلك كما يلي :

		٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
		بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
قاعدة رأس المال			
مستوى ١		١١,٩٩٣,٨٩٠	١١,٥٦٧,٩٧٦
مستوى ٢		٥,١٢٤,٨٦٤	٥,١١٥,٥٧٧
		١٧,١١٨,٧٥٤	١٦,٦٨٣,٥٥٣
اقتطاع من رأس المال		(٣١,٨٢٥)	(٣١,٨٢٥)
	(أ)	١٧,٠٨٦,٩٢٩	١٦,٦٥١,٧٢٨
الموجودات المرجحة حسب المخاطر			
مخاطر الائتمان		٧١,٠٩٧,١٧٧	٧٧,٠٨٦,١٢٧
مخاطر السوق		٢٩٧,٦٢٨	٤٤١,٠٥٠
مخاطر تشغيلية		٥,٣٤٢,٢٩٠	٤,٩٨٠,١٥٠
مجموع الموجودات المرجحة حسب المخاطر	(ب)	٧٦,٧٣٧,٠٩٥	٨٢,٥٠٧,٣٢٧
نسبة كفاية رأس المال (%) [(أ)/(ب) × ١٠٠]		%٢٢,٢٧	%٢٠,١٨

إن قاعدة رأس المال "مستوى ٢" كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ المبين أعلاه يتضمن قروض مساندة مؤهلة متوسطة الأجل (إيضاح ٧) .

١٨- الموافقة على البيانات المالية الموجزة الموحدة

تمت الموافقة على البيانات المالية الموجزة الموحدة من الصفحة رقم ٢ إلى ٢٦ من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٣١ أكتوبر ٢٠١٠.